



MINISTRY OF PRIMARY
AND SECONDARY EDUCATION
2025

Miss DODOL

Author | Wini Afiati
Illustrator | Weri Yuhendra

Copyright at the Ministry of Primary and Secondary Education, Republic of Indonesia.

All rights reserved.

Disclaimer: This book was prepared by the Indonesian Government under the mandate of Law No. 3, 2017, to meet the need for high-quality, affordable, and evenly distributed educational materials. It is written and reviewed by various parties under the coordination of the Ministry of Primary and Secondary Education. This document can be improved, updated, and revised as needed to reflect changes over time. Feedback can be directed to the authors or through the email address buku@kemendikdasmen.go.id.

Miss Dodol

Translated from the book Miss Dodol, Ministry of Education, Research, and Technology 2024

Author	: Wini Afiati
Supervisors	: Supriyatno Helga Kurnia, Lenny Puspita Ekawaty, Emira Novitriani Yusuf, Yanuar Adi Sutrasno, Titin Anggun P., Stephani Calista N
Illustrator	: Weri Yuhendra
Copy Editor	: Yanuar Adi Sutrasno
Art Director	: Is Yuniarto
Consultant	: Fiktor Piawai
Book Designer	: Dono Merdiko
English version	
Translator	: Widjati Hartiningtyas
Editor	: Harisa Permatasari

Publisher

Ministry of Primary and Secondary Education

Published by

Center for Book Affairs

Jalan RS Fatmawati Gedung D Kompleks Kemendikdasmen Cipete, Jakarta 12410

<https://buku.kemendikdasmen.go.id>

First Edition, 2025

ISBN 978-634-00-2328-2

ISBN 978-634-00-2333-6 (PDF)

This book uses Comic Neue, SIL Open Font License & Apache License
iv; 36 pages: 17,6 x 25 cm.

Message from Head of Center for Book Affairs

Dear Children,

For your love of reading, we present interesting and fun storybooks, each with fascinating illustrations. The book in your hand is one of them!

Feel free to choose whichever you like. For a more fun experience, get your friends and parents to read with you.

Keep on reading as reading softens your heart, helps you gain more knowledge, and boosts your creativity.

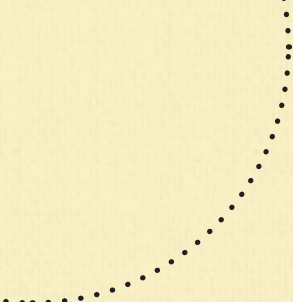
Happy reading!

Jakarta, September 2024

Head of Center for Book Affairs,

Supriyatno, S.Pd., M.A.

NIP. 196804051988121001



Foreword

Hi Everyone!

Research on teenagers' financial habits in Indonesia found that most respondents are wasteful and struggle to save money. This poor habit occurs because they can't control their desire to shop, leading them to spend beyond their means. Impulsive and consumptive buying is often out of necessity. This comic delivers a message about overcoming wastefulness and preparing for financial independence through creativity and collaboration.

The author expresses her gratitude to the Centre for Book Affairs, the Ministry of Education, Culture, Research, and Technology, her mentor, Is Yuniarto, the editor, illustrator, colourist, layout artist, and everyone who assisted in the creation of this comic.

May this comic inspire and grow mindfulness toward financial matters. Enjoy the book!

Greetings,
The creators.



HI, GUYS!
TODAY, I'M MAKING A SPICY AND
YUMMY FRIED FISH BALL LET'S
CHECK THIS OUT!



CUT THE FISH BALLS AND
ADD SOME FLOUR SO
THEY WON'T BE STICKY.



TO MAKE GARLIC OIL, FRY
MINCED GARLIC UNTIL IT
TURNS GOLDEN BROWN

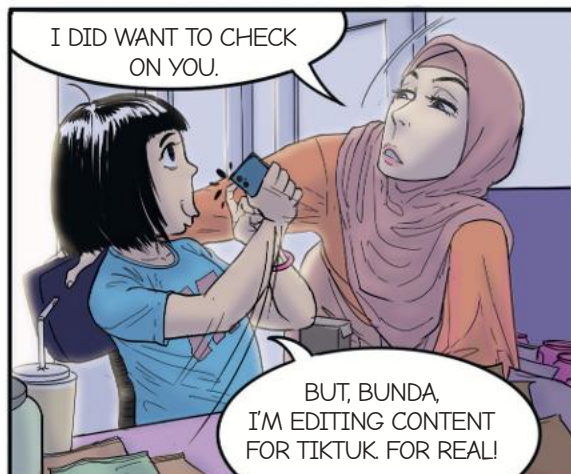


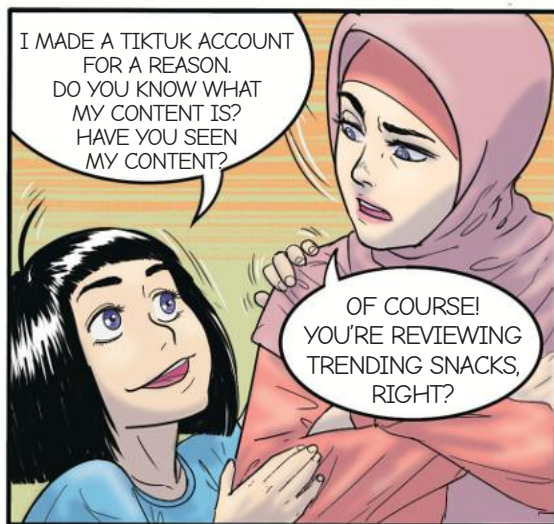
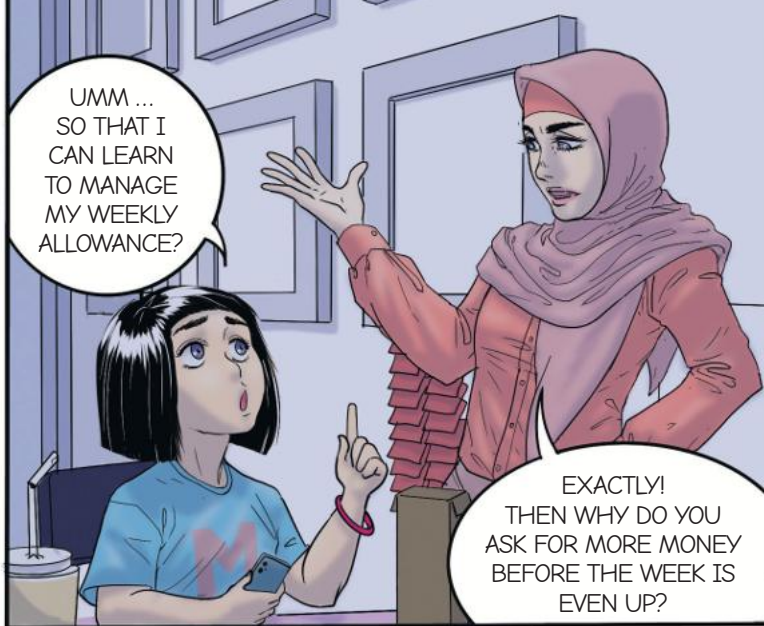
ADD CHOPPED
LIME LEAVES FOR
FLAVOUR.



NEXT, FRY THE FISH BALLS
OVER LOW HEAT TO AVOID
OIL EXPLOSION









BUNDA
DONES'T GET ME
I'D BETTER TALK TO
NYAI



ASSALAAMU-
'ALAIKUM...



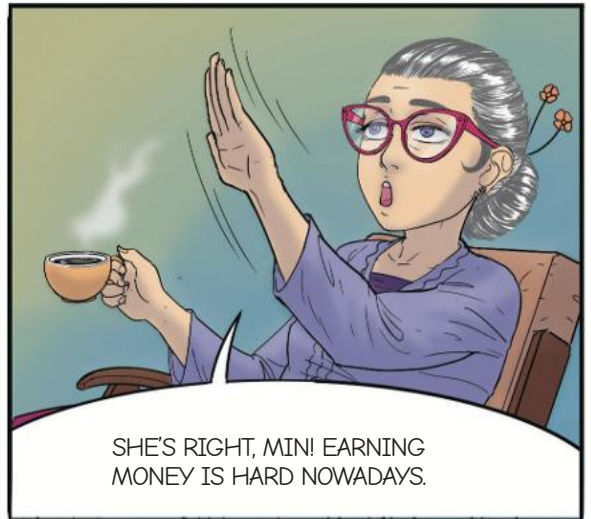
WHY THE
LONG FACE,
MIMIN?

I'M IN A
BAD MOOD, NYAI BUNDA
CUT MY POCKET MONEY
FOR A MONTH.



SHE MUST
HAVE HER OWN
REASON.

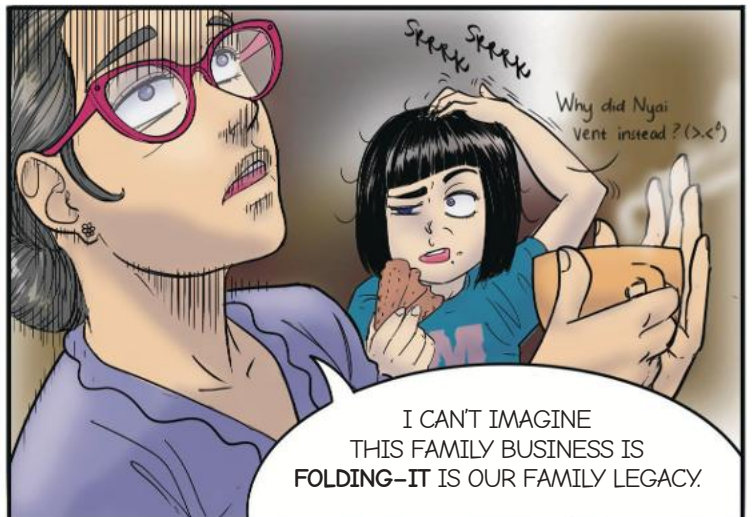
SHE SAID
I'M WASTING MY
MONEY AND NEED TO
RETHINK IT.



SHE'S RIGHT, MINI! EARNING
MONEY IS HARD NOWADAYS.

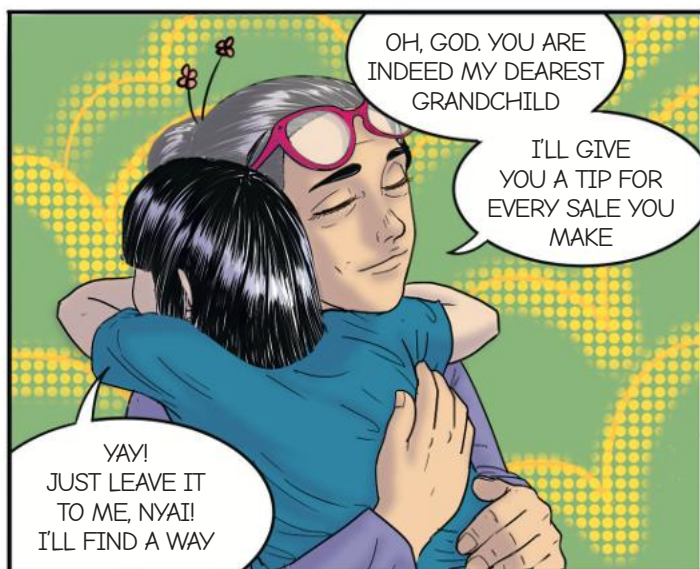
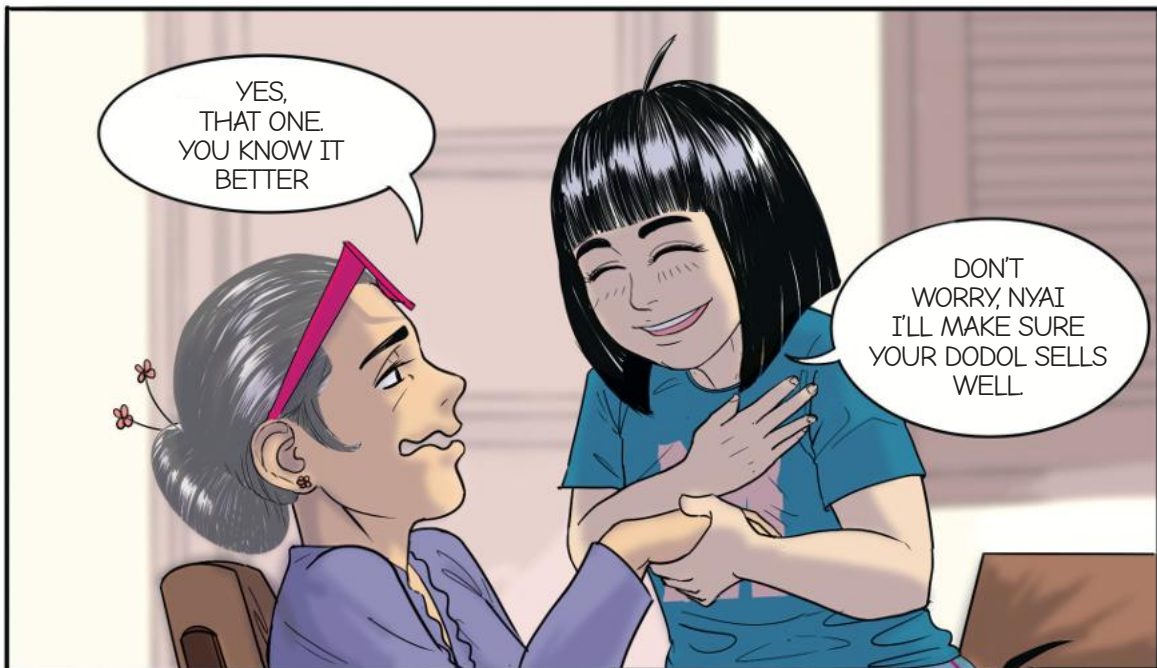


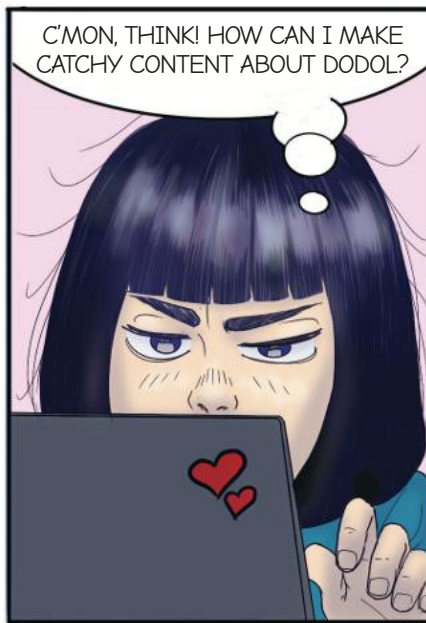
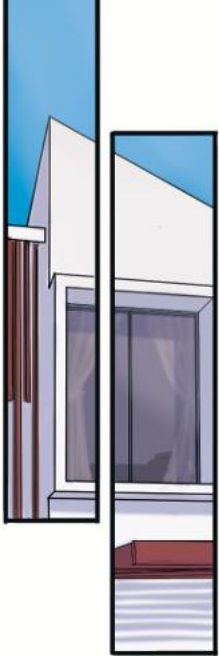
MY STICKY TOFFEE
BUSINESS GIVES ME A
HEADACHE. FEWER AND
FEWER PEOPLE ORDER THEM.



I CAN'T IMAGINE
THIS FAMILY BUSINESS IS
FOLDING--IT IS OUR FAMILY LEGACY.







*Selling dodol



ENDIN, 14 YEARS. MIMIN'S COUSIN, WHO'S BEEN GOING TO THE SAME SCHOOL AS HERS SINCE KINDERGARTEN

*Uncle Beno's pancong

AT MIMIN'S HOUSE

ASSALAMU-'ALAIKUM!

MIN, I'VE GOT SOMETHING FOR YOU!

THANKS, ENDIN.

MMM, THE PANCONG* IS YUMMY!

I KNOW! THE CHOCOLATE MELTS INSIDE YOUR MOUTH.

IT'S TOTALLY TOP-NOTCH.

THE FOOD STALL MUST BE PACKED WITH BUYERS.

I SHOULD STOP BY CANG* BENO'S STALL

AS ALWAYS. I HAD TO WAIT

FOR SOME TIME TO BUY THIS.

HMM...INTERESTING! GOTTA FIND OUT WHY CANG BENO'S PANCONG SELLS SO WELL. PANCONG IS BETAWI'S TRADITIONAL FOOD TOO.

LIKE ... NOW?

C'MON, ENDIN!

YES. WE'RE GOING TO CANG BENO'S STALL NOW.

*Pancong is a traditional Betawi food
*Uncle





AT NYAI'S HOUSE



NYAI,
LOOK AT THE NEW LOGO FOR
DODOL NYAI. I'LL PRINT IT ON
STICKERS AND PUT THEM ON
THE DODOL.



WONDERFUL!
YOU'RE SUCH A
CREATIVE CHILD.

ANYWAY,
WE GOTTA SELL IT
ONLINE

TO GET MORE
CUSTOMERS, NYAI.



YOU MEAN THE ONE
WHERE PEOPLE NEED TO
TRANSFER MONEY?

YES, NYAI.
ONLINE SELLING IS
PRACTICAL. JUST TAP THE
PHONE, TRANSFER THE MONEY,
AND THEN THE COURIERS
DELIVER THE GOODS.

NO WAY!
IT'S SUCH A HASSLE

I'D RATHER
SELL IT CONVENTIONALLY.
USING CASH.



BESIDES, WHO'S GOING
TO TAKE CARE OF ALL OF
THAT? I'M CLUELESS ABOUT
ONLINE SALES.

I'LL DO IT!



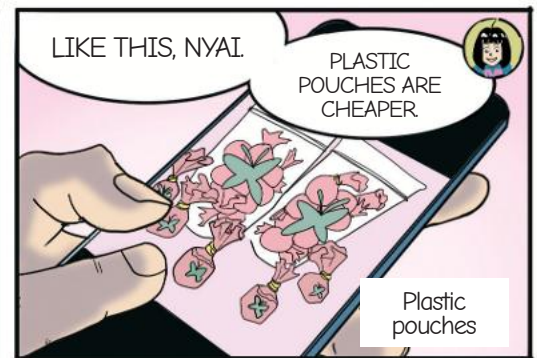
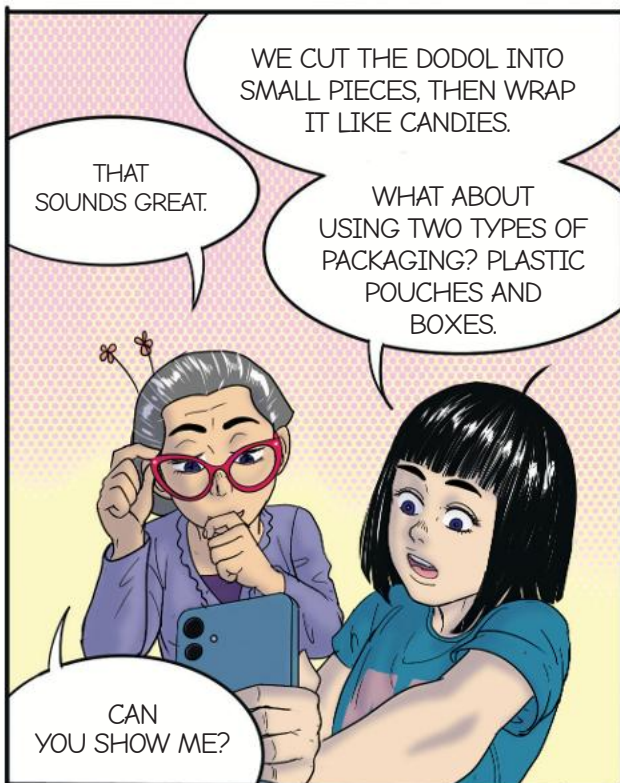
BUNDA WON'T LET YOU!
THAT WILL DISTRACT
YOUR STUDIES.

BESIDES,
BUNDA MIGHT NOT
BE WILLING TO KEEP
COMING BACK AND
FORTH TO THE
BANK.

YOU'RE
RIGHT.

BUNDA IS
THE ONE MANAGING
YOUR BANK ACCOUNT.







ONE LAST THING, NYAI

WHAT IS IT?



YOUR DODOL HAS THE TYPICAL BETAWI TASTE AND IT IS GOOD.

BUT TO BE MORE MODERN, WE NEED TO ADD NEW TASTES.



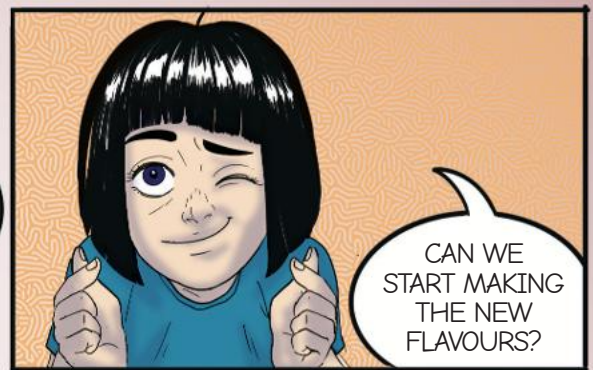
BIG NO-NO! THAT'S NOT BETAWI DODOL



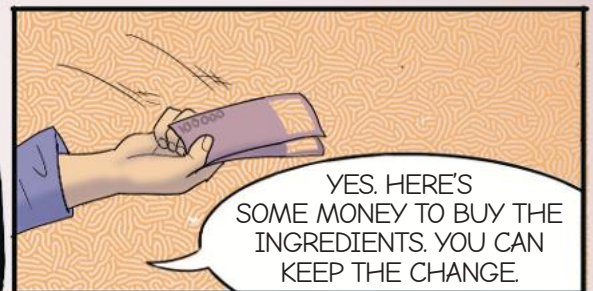
WE'LL KEEP THE ORIGINAL ONE, NYAI. BUT WE NEED A NEW STRATEGY,

BY USING NEW PACKAGING AND ADDING MORE FLAVOURS.

HMM ... OKAY. YOU'RE RIGHT. LET'S DO IT!



CAN WE START MAKING THE NEW FLAVOURS?



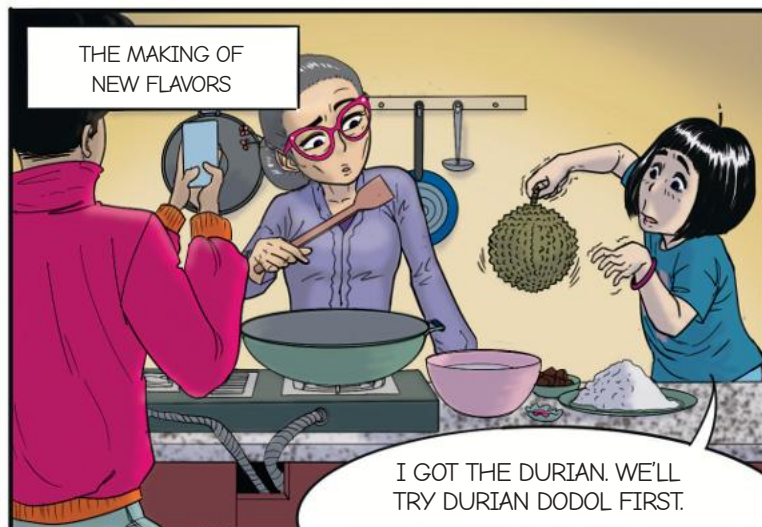
YES. HERE'S SOME MONEY TO BUY THE INGREDIENTS. YOU CAN KEEP THE CHANGE.



HURRAY. THANKS, NYAI.



THE NEXT DAY



THE MAKING OF
NEW FLAVORS

I GOT THE DURIAN. WE'LL
TRY DURIAN DODOL FIRST.



SEPARATE THE SEED,
THEN MASH THE
FLESH.

OKAY.



LET
ME STIR IT.



ARE YOU SURE
YOU CAN DO IT?
YOU HAVE TO STIR IT
CONTINUALLY.

LEAVE IT
TO ME, NYAI!

ALL RIGHT, THEN.
ONCE YOU START IT,
YOU HAVE TO FINISH IT.
TAKING TURNS IN
STIRRING THE DODOL
WILL RUIN ITS TASTE.





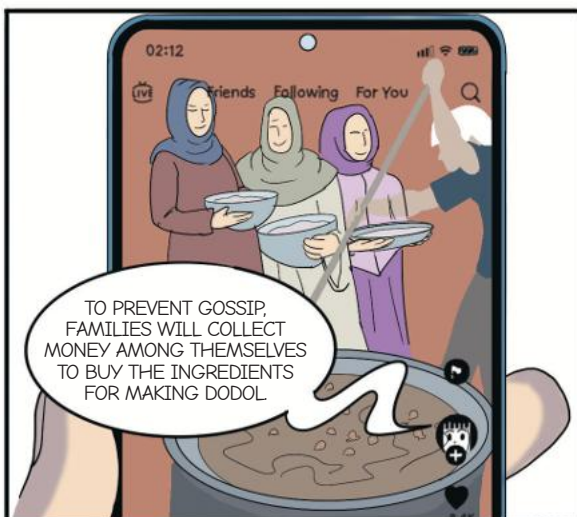


*Jenang is similar to dodol, but mushier



AFTER SEVERAL TRIALS, MIMIN FINALLY SUCCEEDED IN MAKING THREE VARIANTS OF DODOL

*The term used to call an older male person



MIMIN AND ENDIN'S
HARD WORK

TO UPLOAD VIDEOS ABOUT
DODOL ON TIKTUK

PAID OFF

8.4k

108.4k

1108.4k

WE'VE GOT
MORE VIEWERS,
MIN.

ALHAMDULILLAH,
BUT WE HAVE NEW
PROBLEMS.

WHAT IS IT?

MORE
PEOPLE WANT
TO TASTE NYAI'S
DODOL

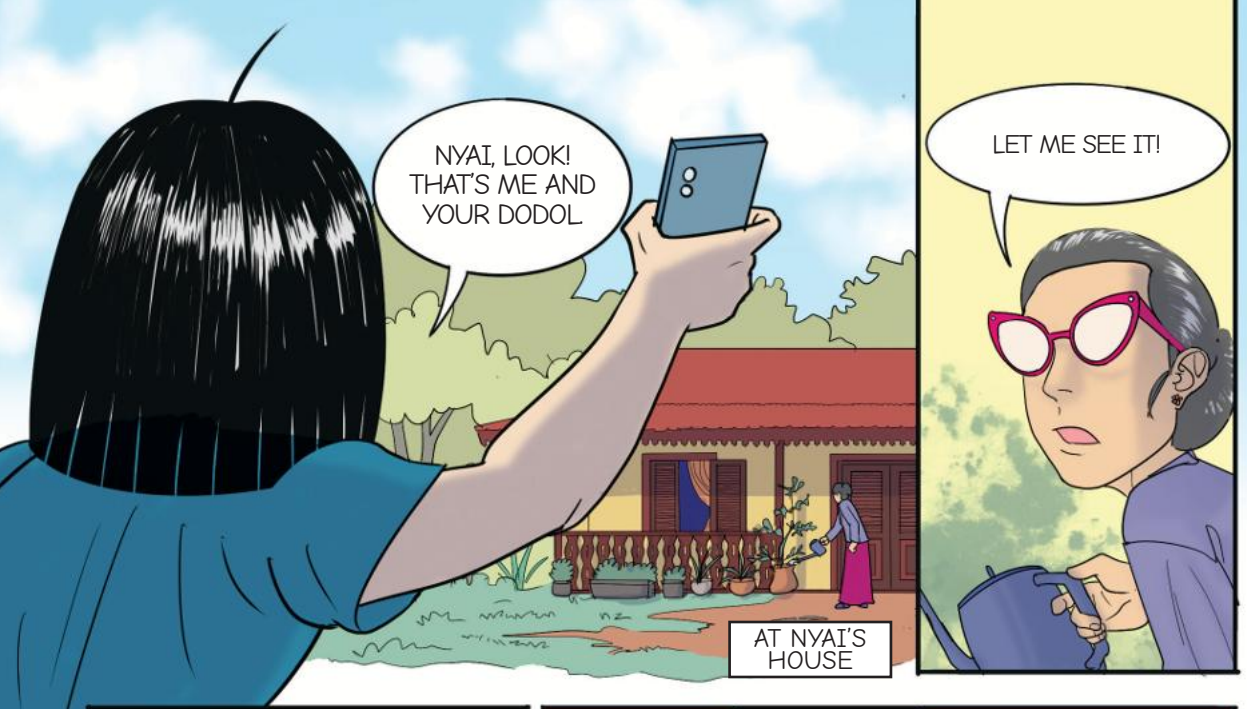
NO BIG DEAL.
WE CAN SELL IT
ONLINE.

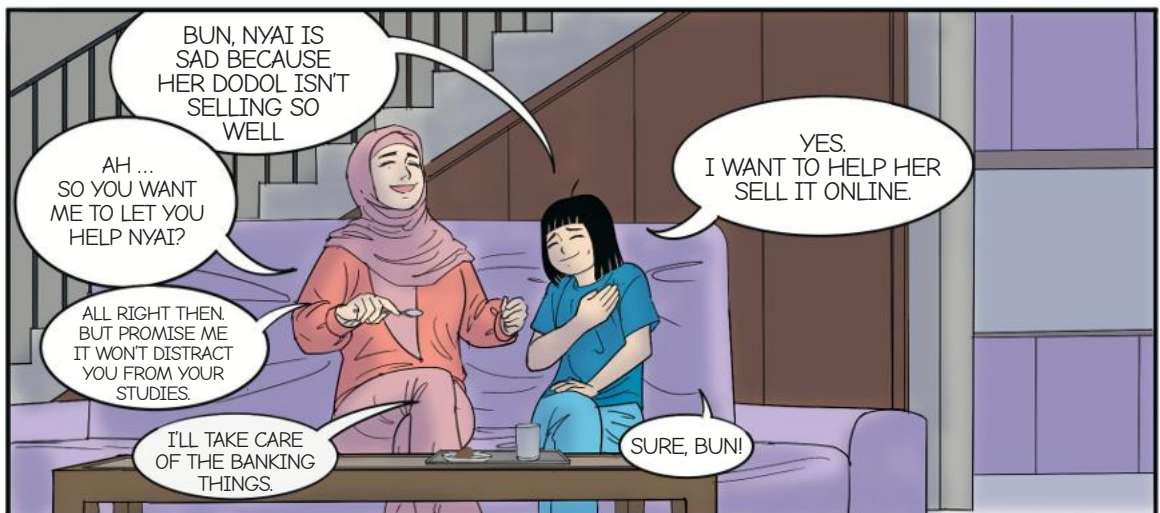
HEHEHE ...

TOO BAD. MANY
PEOPLE ARE GETTING
CURIOUS. IT'S A BIG
CHANCE FOR US.

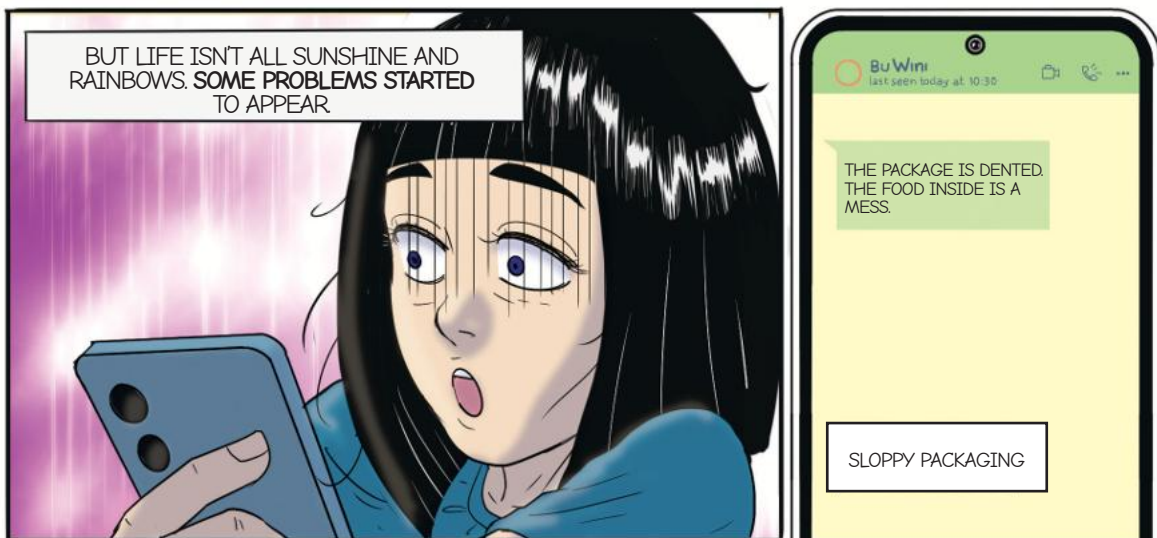
ENDIN! I AM NOT
SELLING IT ONLINE!

FINE.
I'LL TRY TO PERSUADE
NYAI AGAIN.











WHY ARE THERE SO MANY PROBLEMS?

CHILL, MIN. WE'LL DEAL WITH THEM ONE BY ONE.



FIRST, SEND SOME DODOL AND A WRITTEN APOLOGY TO THE ANGRY CUSTOMER.

SECOND, LET'S MAKE A PROMOTION TO COVER THE LOSS. BUY TWO, GET THREE.



LOOK, MIN. BANG DIDIN DIDN'T PACK THE BOX PROPERLY.



OH, I SEE! FROM NOW ON, LET BANG DADAN DO THE PACKING. DIDIN CAN WRAP THE DODOL.



LET ME BUY THE INGREDIENTS.

AYE AYE, CAPTAIN!

A FEW MONTHS LATER

MIMIIIN...!!

OH, NO!

WHAT'S THIS? YOUR GRADES ARE DECREASING.

YOUR TEACHER SAID YOU'RE SLEEPY MOST OF THE TIME AND NEVER DO YOUR HOMEWORK.

I'M SORRY, BUN

IT WASN'T THAT OFTEN. ONLY WHEN ...

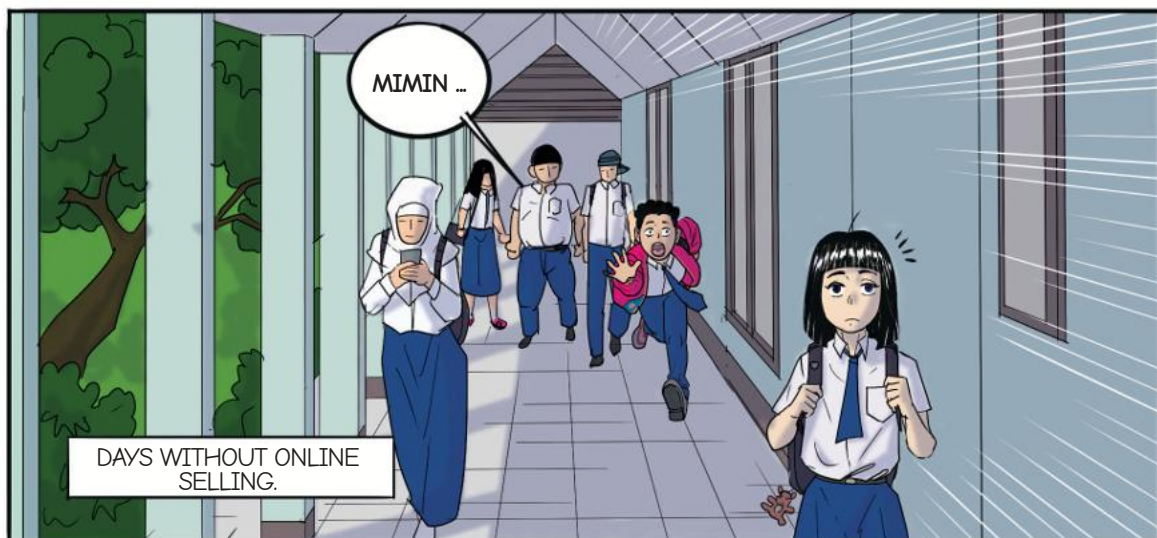
WHEN THERE ARE TOO MANY ORDERS?

I KNOW YOU LOVE NYAI AND WANT TO HELP HER. BUT YOUR MAIN JOB IS YOUR STUDY.

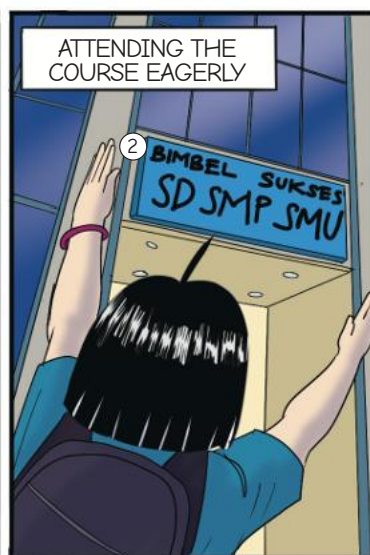
IF YOUR MID-SEMESTER GRADES ARE LIKE THIS, I DON'T THINK YOU CAN HANDLE BOTH. I WANT YOU TO STOP SELLING ONLINE.

PLEASE DON'T DO THIS, BUN I PROMISE, I'LL STUDY HARDER.

BUT BUNDA HAS MADE HER DECISION.







THE SALES ARE
RISING EACH DAY.

THIS SHOULD
BE SENT TO
BANDA ACEH

OKAY

THAT ONE
TO LOMBOK

IT'S PRETTY LATE.
ARE YOU SURE THE
COURIER SERVICE
IS STILL OPEN?

WHERE TO,
BANG?

MERAUKE!

THE QUEUE
HAS BEEN
LONG SINCE
MORNING.

I WANT
SIX DURIAN DODOL,
SIX ORIGINAL DODOL,
THREE SESAME SEED
DODOL, AND TWO
CHOCOLATE
DODOL.

OKAY,
YOU'RE NUMBER 70
ON THE QUEUE.

161 TO
TANAH KUSIR.

162 TO
KUKUSAN, DEPOK

DID YOU
MISS 163,
BANG?

164, ARTERI
PONDOK INDAH.

IT WILL
BE READY IN A
WHILE. BE PATIENT,
PLEASE

ALHAMDULILLAH,
IT SELLS WELL

I AM SO HAPPY
MY GRANDCHILD
CONTINUES THIS
BUSINESS.

AFTER SCHOOL

LOOK, MIN.
SOMEONE CALLED
YOU MISS DODOL

HA HA ...
NETIZENS!

YES.
IT SUITS YOU WELL.
WE COULD USE IT
FOR SELF-BRANDING,
TOO.

WHAT MATTERS
MOST IS THAT
NYAI'S DODOL
SELLS WELL

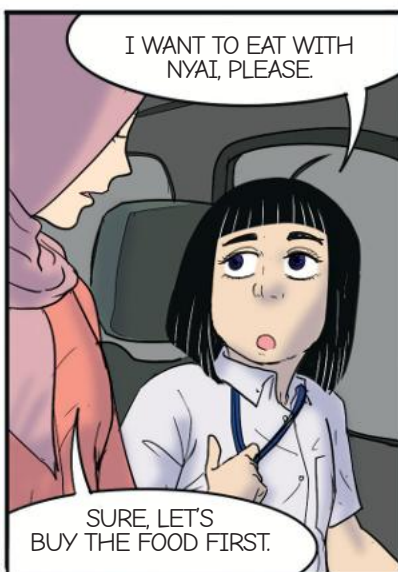
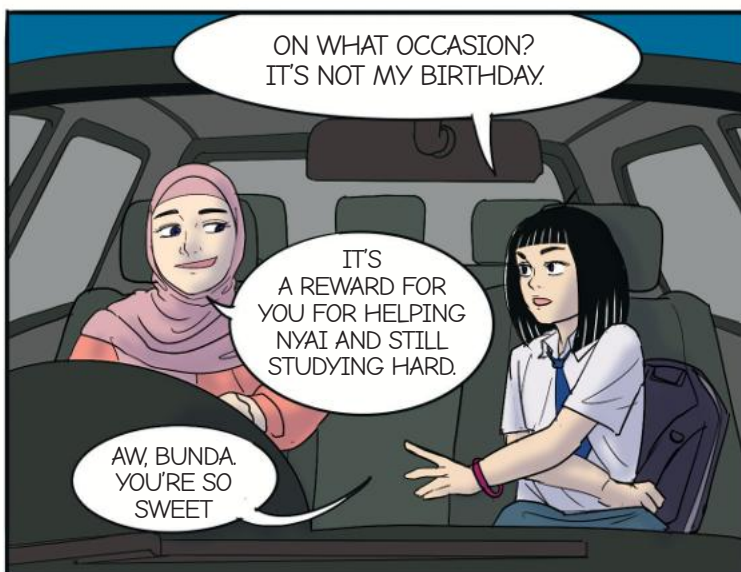
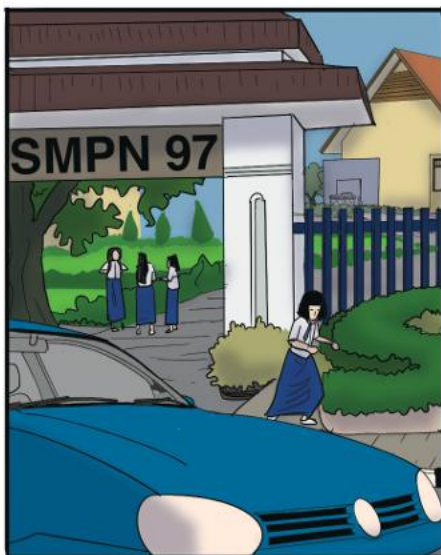
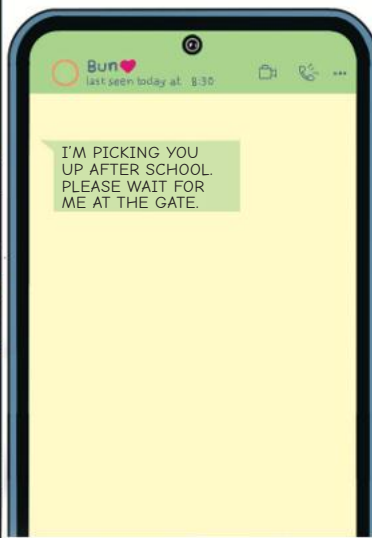
LOOK AT
MY TIKTOK.
IT'S ALL ABOUT
DODOL

YES, MISS
DODOL!

THE OTHERS
ARE STARTING TO DO
THE SAME.

IT'S KINDA
CUTE, BY THE WAY.

IN THE
CLASSROOM





BUNDA IS RIGHT.
EARNING MONEY IS NOT EASY.
WE MUST MANAGE OUR MONEY
WISELY, INSTEAD OF LIVING
BEYOND OUR MEANS.

COLD DRINKS
ARE COMING.

BE CAREFUL,
DIN.

STOP
RECORDING.
LET'S EAT.

OKAY.
JUST TAP THIS
WHITE CIRCLE?

YES, BANG.
DON'T FORGET TO SAY
CUT!!

Saying/proverb

1. Long face: a facial expression of sadness or melancholy
2. Folding: The situation where a company closes because it does not have enough money to continue
3. Killed two birds with one stone: to achieve two things by doing a single action
4. Have something up one's sleeve: to have/keep a secret plan/ idea that one can use when it is needed
5. Live beyond one's means: to spend more money than one can afford to spend

Betawi is an Austronesian ethnic group native to Jakarta and nearby areas. It first appeared in the 17th century as a community of various ethnic groups from the archipelago who came to and settled in Batavia.

The Betawi language has several distinct dialects based on region and cultural influences. This comic is set in Depok Betawi and uses the Betawi Pinggiran dialect. Its vocabulary is heavily influenced by Sundanese and Javanese.

Here are some Betawi words used in the comic

1. Cang: Uncle
 2. Bang: The term used to call an older male person
 3. Emak: Mother
 4. Nyai: Grandmother
 5. Dodol: Sweet toffee-like traditional food made from sticky rice flour, coconut milk, and brown sugar. Sometimes it is mixed with fruit, such as durian or soursop. Betawi Dodol is usually wrapped in paper or plastic.
 6. Jenang: Traditional food similar to dodol, but mushier
 7. Pancong: Traditional cake made from rice flour, grated coconut, sugar, and coconut milk. It's typically baked in a special hollow pan called a "pancong." Its half-moon shape and hollow surface give it a crispy, crunchy texture when bitten into.
-

Author

Wini Afiati was born in Depok and graduated from the Faculty of Engineering at the University of Indonesia (FTUI) in 2002. Two years later, she joined the screenwriting team for the cartoon series “The Adventures of Tupi and Ping-ping.”

After over a decade of hiatus, she published her novel, “The Mystery of the Loss of Turtles on Venu Island,” in 2020, marking her debut as a children’s book author. Today, Wini has written more than a dozen books.

Wini can be found on Instagram at @winiafiati and @serial_duokeriwil, or reached via email at ummihaukimrefa@gmail.com.



Illustrator

Weri Yuhendra, has enjoyed reading comics since he was a child. In high school, he started a comic club, Format 70, with his friends, and published photocopied comics. This continued during his time at the Faculty of Engineering, University of Indonesia (FTUI). Now, creating comics is a hobby he pursues alongside his work in architecture.

Weri can be found on Instagram: @weringomik, @werimoto, and via email: weri.yuhendra@gmail.com.



Copy Editor

Yanuar Adi Sutrasno, commonly called Yanuar, works at the Center for Books Affair, under the Ministry of Primary and Secondary Education. His main responsibilities include assisting authors, editors, layout designers, and illustrators in creating educational textbooks. He is also involved in developing the Book Information System (SIBI). Currently, he is a member of the SIBI Development and Policy team.

Art Director

Is Yuniarto is an illustrator and comic artist from Surabaya. He debuted in 2005 with the comic book *Wind Rider*, which was nominated for three Komikasia Awards: Best Cover, Best Character, and Best Comic.

In 2009, his phenomenal comic series “*Garudayana*” was published by M&C! Gramedia. The adventure comic presents the Mahabharata epic in a modern way, targeting young people. This comic features wayang characters like Gatotkaca and the Pandavas and explores traditional Indonesian culture. This comic won the 2010 “Lollipop Award” in the Favourite Indonesian Comic category, as voted by XY Kids readers.

Through *Wind Rider Studio*, he develops various media to support his comics, such as animation, games, T-shirts, toy figures, paper crafts, and board games. He also teaches comics and sequential art at various universities in Surabaya.

In 2012, Is represented Indonesia at the international comic exhibition in Erlangen, Germany. He also participated in the 2015 Frankfurt International Book Fair.

He is currently working on the comic series *Grand Legend Ramayana* and *Garudayana*, both of which have been published in Japanese by Digital Catapult Japan.

In 2017, his Gatotkaca *Garudayana* design was included among the playable heroes in the phenomenal game “*Mobile Legends*,” which has millions of players worldwide.

Is Yuniarto collaborated with Disney to create shadow puppet designs featuring Marvel’s Avengers characters, and had a chance to directly present the shadow puppets to the Avengers director and actors at the launch event for *Avengers: Infinity War* in 2018 at Marina Bay Sands, Singapore.



Consultant

Fiktor Piawai is a Senior Subject Specialist at an educational technology company. He has been developing teaching modules, learning videos, and other educational tools for Economics and Accounting subjects since 2014. He also participates as a developer of Economics Learning Outcomes and as an assessor or reviewer of textbooks and non-textbooks with the Ministry of Primary and Secondary Education. Fiktor Piawai can be reached through Instagram @fiktortpiawai and email fiktortpiawai@gmail.com.

Book Designer

Dono Merdiko started his career as a book designer in 2005, designing magazines, books, textbooks, and novels for multiple publishers. As an Informatics Management graduate who fell into the design world, he has worked with the Center for Book Affairs since 2013. Besides designing, Dono also loves music. He can be reached on his Instagram account @donoem and by email at donoem.info@gmail.com.



Translator

Widjati Hartiningtyas, Besides writing, Widjati also translates fiction. She has translated several children's books published by Provisi Mandiri Pratama. In 2020, Widjati also translated a historical fiction novel, "Mengadang Pusaran," which was originally written by Lian Gouw.

Editor

Harisa Permatasari, Harisa was an English major graduate from Unpad Bandung. She has translated a wide variety of books, from children books by Alexander McCall Smith, tear-jerker Wonder by R.J. Palacio, and classics like Peter Pan by J.M. Barrie, to young adult paranormal romance series Vampire Academy and Netflix's adaptation historical romance Queen Charlotte by Julia Quinn & Shonda Rhimes.

